

Una Fotografía En Blanco Y Negro

By Antonio Linares Familiar
a Gemma

Inmóvil,
con la duda de apenas saber andar,
los dedos, pequeños,
sujetos a la silla
y el blanco de la ropa
dando forma a tu edad.

Tu infancia, siempre, reconforta mi pasado.

A Photograph in Black And White

By Antonio Linares Familiar
To Gemma

Static,
with the doubt of those who can hardly walk,
your fingers, small,
hold on to the chair
and the whiteness of your clothes
gives form to your age.

Your childhood always relieves my past.

© 2011 Antonio Linares Familiar

Experiencia

By Antonio Linares Familiar

He vivido sobre muchos suelos
y ahora espero que las horas
escancien su eco sobre la mesa;

no hay respuesta,
la soledad murmura inviernos
contra mi espalda,
puebla de escarcha mis dedos
y funde mis labios en su metal.

Experience

By Antonio Linares Familiar

I have lived on many floors
and now I wait for the hours
to pour their echo over the table;

there is no answer
the solitude
whispers cold winds
against my back,
plants my fingers with frost
and melts my lips with its metal.

© 2011 Antonio Linares Familiar